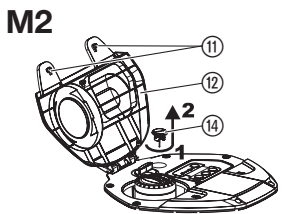
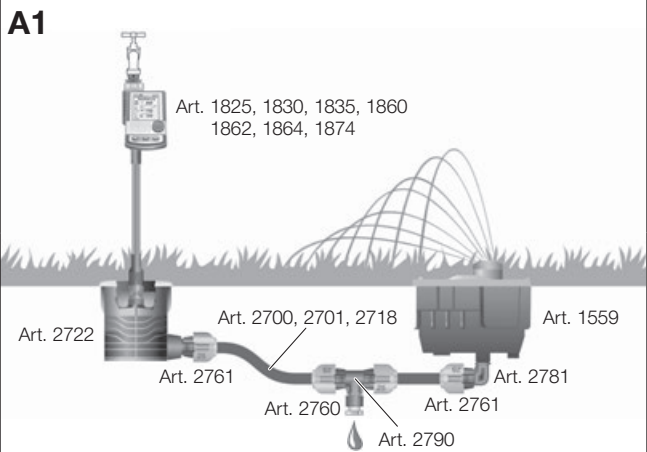
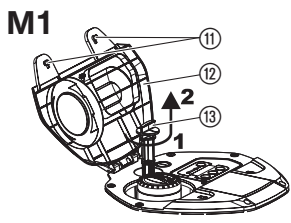
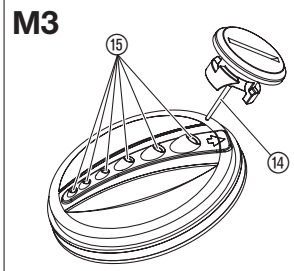
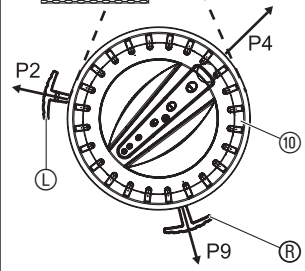
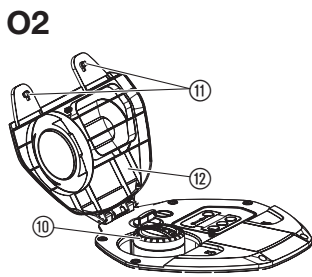
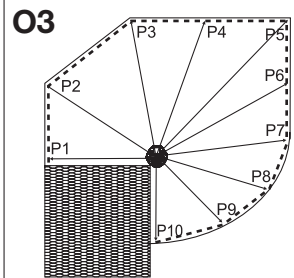
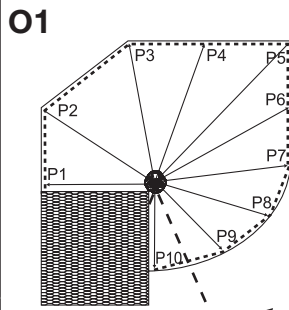
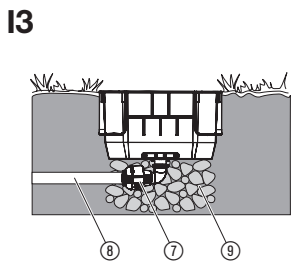
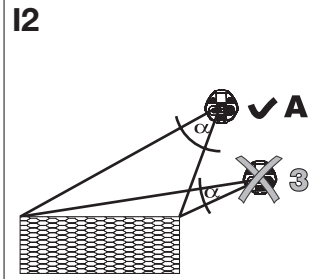
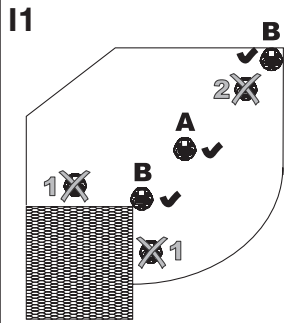
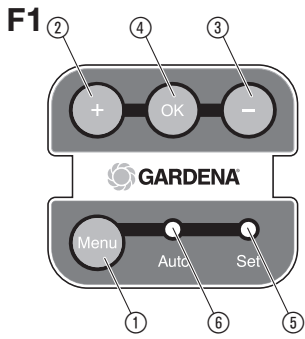


AquaContour automatic
Art. 1559

EL Οδηγίες χρήσης

Αυτόματο Ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών ανεξαρτήτου σχήματος



GARDENA Αυτόματο Ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών ανεξαρτήτου σχήματος

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	79
2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	80
3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	80
4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	81
5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	82
6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	82
7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ	83
8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	83
9. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	84
10. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ	84

προϊόν μόνο υπό την επιτήρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου. Να έχετε τα παιδιά υπό επιτήρηση ώστε να εξασφαλίσετε ότι δε θα παίξουν με το προϊόν. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επιρροή οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε παιδιά και νέους κάτω των 16 ετών, καθώς και σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις Οδηγίες χρήσης. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το

Προβλεπόμενη χρήση:

Το αυτόματο ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών αποτελεί μέρος του Συστήματος ποτίσματος GARDENA και έχει σχεδιαστεί για αποκλειστικά εξωτερική χρήση σε ιδιωτικούς κήπους για το πότισμα γκαζόν και άλλων περιοχών του κήπου.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το αυτόματο ποτιστικό μεγάλων επιφανειών για βιομηχανική ή εμπορική χρήση και σε συνδυασμό με χημικά, τροφές καθώς και με εύφλεκτες εκρηκτικές ουσίες.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία:

Το αυτόματο ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες λίθιου, οι οποίες φορτίζονται αυτόματα μέσω μιας ενσωματωμένης κυψέλης ηλιακής ενέργειας.

Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι σχεδόν άδεια (π.χ. εξαιτίας της ρύπανσης του προστατευτικού της κυψέλης ηλιακής ενέργειας), το αυτόματο ποτιστικό θα καλύψει μόνο μια ελάχιστη περιοχή.

Για να φορτίσετε πλήρως την άδεια μπαταρία θα χρειαστούν 4 ημέρες περίπου ηλιοφάνειας (8 ώρες την ημέρα) ή 10 ημέρες αν έχει συννεφιά μέχρι η μπαταρία να φορτιστεί πλήρως και πάλι.

Πληροφορίες για την χρήση:

Δεν πρέπει να συνδυάζετε το ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών με άλλα ποτιστικά στην ίδια σειρά ποτίσματος.

Αν υπάρξει αλλαγή στην ακτίνα ποτίσματος του ποτιστικού pop-up μεγάλων επιφανειών, θα αλλάξουν οι συνθήκες πίεσης στην γραμμή ποτίσματος και κατά συνέπεια θα αλλάξει και η ακτίνα ποτίσματος των άλλων ποτιστικών.

→ Χρησιμοποιείτε ξεχωριστά κανάλια ποτίσματος. Μην κάνετε εγκατάσταση στην σειρά με άλλα ποτιστικά.

Η επιλογή των ακτίνων κάλυψης διαφέρουν όταν υπάρχουν μεγάλες διακυμάνσεις στην πίεση στον σωλήνα ποτίσματος.

Δεν συνιστάται η χρήση αντλιών πίεσης με βαρελάκι (με θάλαμο πίεσης) για την παροχή νερού στο ποτιστικό αφού προκαλούν διακυμάνσεις στην πίεση με το άνοιγμα/κλείσιμο της πίεσης.

Η παρουσία άμμου ή άλλων διαβρωτικών ουσιών στο νερό έχουν ως αποτέλεσμα την γρηγορότερη φθορά και μειωμένη απόδοση.

→ Χρησιμοποιείτε το κεντρικό φίλτρο GARDENA (κωδ. 1510) αν υπάρχει άμμος στο νερό.

Μην περνάτε από τα ποτιστικά που βρίσκονται στην επιφάνεια του εδάφους με τσουγκράνα ή εξασερωτήρα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό

εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πίνακας Ελέγχου [Εικ. F1]:

Το αυτόματο ποτιστικό μεγάλων επιφανειών της GARDENA μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το πότισμα μεμονωμένων περιοχών του κήπου. Ένας πίδακας νερού γυρνάει αργά σε κύκλο στο τέλος του προγραμματισμένου τομέα ποτίσματος, σταματά και γυρνά προς τα πίσω και πάλι, αλλάζοντας την ακτίνα ποτίσματος ανάλογα με τις προγραμματισμένες ακτίνες. Χρησιμοποιείτε τον πίνακα ελέγχου για να προγραμματίσετε τα σημεία του σχήματος της περιοχής ποτίσματος.

- ① **Κουμπι Menu:** Δυνατότητα επιλογής μεταξύ προγραμματισμένης λειτουργίας (Set) και αυτόματης λειτουργίας (Auto).
- ② **Κουμπι “+”:** Αυξάνει την ακτίνα ποτίσματος.
- ③ **Κουμπι “-”:** Μειώνει την ακτίνα ποτίσματος.
- ④ **Κουμπι OK:** Αποθηκεύει την επιλεγμένη ακτίνα ποτίσματος.
- ⑤ **Λαμπάκι Set:** Ένδειξη προγραμματισμένης λειτουργίας.
- ⑥ **Λαμπάκι Auto:** Ένδειξη αυτόματης λειτουργίας. Το φωτάκι αναβοσβήνει κάθε 10 δευτερόλεπτα.

3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Επιλογή σωστής θέσης για το αυτόματο ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών [Εικ. I1/I2]:

Σωστή θέση:

A Κυκλική διανομή νερού:

- Στην κυκλική διανομή του νερού, πρέπει να τοποθετήσετε το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών όσο το δυνατό στο κέντρο της περιοχής ποτίσματος, ώστε να βεβαιωθείτε ότι το πλάτος ποτίσματος δεν επηρεάζεται από εξωτερικούς παράγοντες όπως ο αέρας.

B Πότισμα τομέα:

- Στο πότισμα τομέα πρέπει να τοποθετήσετε το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών ακριβώς στην άκρη της περιοχής ποτίσματος (π.χ. στην γωνία του σπιτιού).
- Τοποθετήστε το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών σε σημείο του τομέα ποτίσματος, από το οποίο είναι δυνατόν να ποτιστεί ολόκληρη η επιθυμητή περιοχή. Η μέγιστη ακτίνα ποτίσματος είναι 9 m (με πίεση ροής 2 bar στην μονάδα ποτίσματος).
- Τοποθετήστε το αυτόματο ποτιστικό pop-up σε σημείο που το βλέπει ο ήλιος όλο τον χρόνο ώστε να είστε σίγουροι ότι η κυψέλη ηλιακής ενέργειας δέχεται αρκετό φως.

Λάθος θέση:

- 1: Στον τομέα ποτίσματος δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια (π.χ. τοίχοι, δέντρα, κλπ). Πρέπει το ποτιστικό να έχει πρόσβαση σε όλες τις ακτίνες ποτίσματος των περιοχών που πρόκειται να ποτιστούν σε ευθεία γραμμή. Με την μέγιστη ακτίνα ποτίσματος, το ύψος του ψεκασμού φτάνει περίπου τα 5 m.

- 2: Η ελάχιστη ακτίνα ποτίσματος είναι 2,5 m (πίεση στα 2 bar). Στην περίπτωση της κυκλικής διανομής του νερού, θα πρέπει να τοποθετήσετε το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών 2,5 m από την άκρη όλων των κατευθύνσεων (A). Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, θα πρέπει να τοποθετήσετε το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών στην άκρη και η περιοχή ποτίσματος θα πρέπει να είναι κυκλικός τομέας (B).
- 3: Οι αλματώδεις αλλαγές της ακτίνας ποτίσματος πρέπει να αποφεύγονται. Όσο μικρότερη είναι η γωνία α, τόσο μεγαλύτερη είναι η απόκλιση του προγραμματισμένου περιγράμματος.

Εγκατάσταση του αυτόματου ποτιστικού Pop-up μεγάλων επιφανειών [Εικ. I3]:

Πριν την εγκατάσταση του αυτόματου ποτιστικού pop-up μεγάλων επιφανειών, θα πρέπει να κάνετε μια δοκιμή του αυτόματου ποτιστικού πάνω από το έδαφος ώστε να διαπιστώσετε αν όντως ποτίζεται από αυτή την θέση η περιοχή που επιθυμείτε.

Το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών έχει θηλυκό σπείρωμα 3/4" και μπορεί να συνδεθεί με σωλήνα σύνδεσης 25 mm ⑥ Κωδ. 2700/2701/2718, χρησιμοποιώντας σύνδεσμο GARDENA L ⑦ Κωδ. 2781.

1. Εγκαταστήστε το αυτόματο ποτιστικό πάνω από το έδαφος και προβείτε στην σχετική δοκιμή για να διαπιστώσετε αν ποτίζονται οι επιθυμητές περιοχές (Κεφ. 4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ).
2. Εάν το αυτόματο ποτιστικό κάλυψε επιτυχώς τις επιθυμητές περιοχές κατά την δοκιμή, εγκαταστήστε ένα πάκο διαστάσεων 20cm x 20cm x 20cm από

χοντροκομμένο χαλίκι ⑨ κάτω από το αυτόματο ποτιστικό pop-up.

Έτσι εξασφαλίζετε την σωστή λειτουργία της βαλβίδας αποστράγγισης.

- Εγκαταστήστε την πάνω άκρη του αυτόματου ποτιστικού pop-up στην ευθεία με το γρασίδι.
Έτσι θα αποφύγετε τις ζημιές όταν κουρεύετε το γραζόν.

4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Επιλογή του τομέα ποτίσματος [Εικ. 01]:

Μπορείτε να επιλέξετε τομέα ποτίσματος από 25° έως 360°. Για να αποφύγετε το άσκοπο πότισμα περιοχών που δεν έχουν επιλεχθεί (π.χ. το σπίτι), μπορείτε να επιλέξετε αρχικά περίπου τον τομέα (σχετικά μικρός).

Επιλέξτε περίπου τον τομέα:

- Κλείστε την παροχή του νερού.
- Γυρίστε την κεφαλή του ποτιστικού ⑩ με το χέρι στην μέση του τομέα ποτίσματος (π.χ. P4).
- Επιλέξτε περίπου τον τομέα ποτίσματος: γυρίστε το stop του δεξιού τομέα ⑧ δεξιόστροφα (π.χ. P9) και το stop του αριστερού τομέα ① αριστερόστροφα (π.χ. P2).

Υπόδειξη:

Ο αναστολέας τομέα ωθείται, με ανοιχτή την παροχή νερού, στην τελική του θέση, κατά τη διάρκεια της μεταγωγής της φοράς περιστροφής.

Επαναπροσαρμόστε τον τομέα:

- Ανοίξτε το νερό.
- Παρακολουθείστε τον τομέα ποτίσματος και επαναπροσαρμόστε τα stops του τομέα ① και ⑧ σύμφωνα με τα όρια του τομέα (P1 και P10) μέχρι που η αλλαγή της κατεύθυνσης να ταιριάζει με τα επιθυμητά όρια ποτίσματος. Αν ποτίζετε σε πλήρη κύκλο, τότε πρέπει ταυτόχρονα να σπρώξετε μαζί τα stops ① και ⑧ ανάμεσα στα όρια P1 & P10.

Μηχανισμός προστασίας από βανδαλισμό: Εάν η κεφαλή του αυτόματου ποτιστικού pop-up βρίσκεται μπροστά από τα stops του τομέα ποτίσματος και τα stops είναι ακινητοποιημένα, θα λειτουργήσει ο μηχανισμός προστασίας από βανδαλισμό. Μόλις ανοίξετε και πάλι την παροχή νερού, το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών θα επιστρέψει αυτόματα στον τομέα ποτίσματος. Η κεφαλή του ποτιστικού μεγάλων περιοχών έχει δυνατότητα περιστροφής κατά 360° πριν να φτάσει και πάλι στην αρχική της θέση.

Προγραμματισμός των ακτίνων ποτίσματος του τομέα ποτίσματος [Εικ. 02/F1/O3]:

Επιλέξτε τον τομέα ποτίσματος πριν προγραμματίσετε τις ακτίνες. Έχετε δυνατότητα προγραμματισμού έως και 50 ακτίνες ποτίσματος με το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών. Όσο περισσότερες ακτίνες προγραμματίζετε τόσο πιο ακριβής θα είναι η τροχιά (π.χ. με κυκλική τροχιά P7 – P10).

Αφαιρέστε την προστατευτική πλαστική μεμβράνη από την κυψέλη ηλιακής ενέργειας:

→ Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη μεταφοράς από το προστατευτικό κάλυμμα της κυψέλης ηλιακής ενέργειας.

- Ανοίξτε τις ασφάλειες ① και σηκώστε το κάλυμμα ②.
- Ανοίξτε την παροχή νερού.
Κατά την πρώτη χρήση, επιλέξτε την μικρότερη ακτίνα (2,5 m με πίεση 2 bar στο ποτιστικό).
- Πατήστε το κουμπί **OK** ④.
Ανάβει το πράσινο φωτάκι **AUTO** ⑥.
- Πατήστε το κουμπί **Menu** ①.
Ανάβει το κόκκινο φωτάκι **SET** ⑤.
- Γυρίστε την κεφαλή του ποτιστικού ⑩ στον πορτοκαλί δαχτύλο **με το χέρι** στο αριστερό όριο του τομέα ποτίσματος (στο παράδειγμα P1) και κρατήστε το.
- Χρησιμοποιείστε τα δύο κουμπιά «+» ② και «-» ③ για να προγραμματίσετε την ακτίνα ποτίσματος ώστε να φτάσει στο P1.
- Πατήστε το κουμπί **OK** ④.
Ανάβει το πράσινο φωτάκι **AUTO** ⑥ για 1 δευτερόλεπτο και η ακτίνα ποτίσματος P1 έχει αποθηκευθεί.
- Γυρίστε την κεφαλή του ποτιστικού ⑩ στον πορτοκαλί δαχτύλο **με το χέρι** στην επόμενη ακτίνα ποτίσματος (π.χ. P2) και κρατήστε.
- Χρησιμοποιείστε τα δύο κουμπιά «+» ② και «-» ③ για να προγραμματίσετε την ακτίνα ποτίσματος ώστε να φτάσει στο P2.
- Πατήστε το κουμπί **OK** ④.
Ανάβει το πράσινο φωτάκι **AUTO** ⑥ για 1 δευτερόλεπτο και η ακτίνα ποτίσματος P1 έχει αποθηκευθεί.
- Επαναλάβετε την διαδικασία από το βήμα 8 έως το 10 μέχρι να φτάσετε στο δεξί όριο του τομέα ποτίσματος (στο παράδειγμα P10).
- Πατήστε το κουμπί **Menu** ①.
Το κόκκινο φωτάκι **SET** ⑤ σβήνει, έχει ολοκληρωθεί ο προγραμματισμός και ανάβει το πράσινο φωτάκι **AUTO** ⑥ για 1 λεπτό. Το λαμπάκι **AUTO** αρχίζει και αναβοσβήνει κάθε 8 δευτερόλεπτα.
- Ελευθερώστε την κεφαλή του ποτιστικού ⑩ και ελέγξτε την περιοχή που καλύπτεται από τις ακτίνες ποτίσματος.
- Εάν η περιοχή που έχετε επιλέξει ποτίζεται σωστά, κλείστε το νερό.
- Κλείστε το κάλυμμα ② και τις ασφάλειες ①.

Πληροφορίες για τον προγραμματισμό:

Μόλις αποθηκεύσετε την πρώτη ακτίνα ποτίσματος, κάθε αποθηκευμένο πρόγραμμα θα διαγραφεί. Δεν είναι δυνατή η προσθήκη ή η αφαίρεση ακτίνων ποτίσματος μετά την ολοκλήρωση του προγραμματισμού. Εάν η περιοχή ποτίσματος δεν είναι η επιθυμητή, θα

πρέπει να ξανακάνετε τον προγραμματισμό χρησιμοποιώντας περισσότερες ακτίνες ποτίσματος. Εάν κατά τον προγραμματισμό δεν έχετε πατήσει κανένα κουμπί για 60 δευτερό-λεπτα, θα σταματήσει αυτόματα ο προγραμματισμός και η περιοχή θα έχει αποθηκευθεί.

Εκκίνηση/τερματισμός του ποτίσματος:

Πριν ξεκινήσετε το πότισμα θα πρέπει να έχετε τελειώσει με τον προγραμματισμό του αυτόματου ποτιστικού pop-up μεγάλων επιφανειών.

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός του φίλτρου βρωμιάς [Εικ. M1]:

1. Ανοίξτε και τις δύο ασφάλειες ⑪ και σηκώστε το κάλυμμα ⑫.
2. Γυρίστε το φίλτρο ⑬ αντίθετα από την φορά των δειχτών του ρολογιού 1 και τραβήξτε προσεχτικά προς τα έξω 2 (σύνδεσμος μαγιονέτα).
3. Καθαρίστε το φίλτρο ⑬ κάτω από καθαρό τρεχούμενο νερό.
4. Επαναποθετήστε το φίλτρο ⑬ με αντίθετη σειρά.
5. Κλείστε το κάλυμμα ⑫ και τις δύο ασφάλειες ⑪.


Καθαρισμός των μπεκ [Εικ. M2/M3]:

Εάν το πότισμα δεν είναι πλέον ομοιόμορφο, μπορείτε να καθαρίσετε τα μπεκ χρησιμοποιώντας την βελόνα καθαρισμού που συμπεριλαμβάνεται.

1. Ανοίξτε και τις δύο ασφάλειες ⑪ και σηκώστε το κάλυμμα ⑫.
2. Γυρίστε την βελόνα καθαρισμού ⑭ (π.χ. με ένα νόμισμα) αντίθετα από την φορά των δειχτών του

6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας/Κατά την διάρκεια του Χειμώνα:

 Το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών είναι ανθεκτικό στον πάγο και έτσι μπορείτε να το αφήνετε μέσα στο έδαφος κατά την διάρκεια του χειμώνα.

1. Κλείστε το κάλυμμα και τις ασφάλειες.
2. Κλείστε την παροχή νερού.
Το αυτόματο ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών αδειάζει αυτόματα μέσω της ενσωματωμένης βαλβίδας αποστράγγισης.

Απόρριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.



Εκκίνηση ποτίσματος:

→ Ανοίξτε την παροχή νερού στο τέρμα.
Το πότισμα θα αρχίσει αυτόματα και η περιοχή που έχει προγραμματιστεί θα ποτιστεί.

Τέλος ποτίσματος:

→ Κλείστε το νερό.
Το πότισμα θα σταματήσει. Το πρόγραμμα που έχετε αποθηκεύσει παραμένει.

Όταν δεν γίνεται πότισμα ούτε προγραμματισμός, το ποτιστικό μεταβαίνει στην κατάσταση «Sleepmode» (η πράσινη λυχνία LED Auto ⑥ δεν ανάβει και η κόκκινη λυχνία LED Set αναβοσβήνει κάθε 8 δευτερόλεπτα).

ρολογίου κατά 180° 1 και τραβήξτε προσεχτικά 2 (σύνδεσμος μαγιονέτα).

3. Καθαρίστε τα μπεκ ⑤ με την βελόνα καθαρισμού ④.
4. Επαναποθετήστε την βελόνα καθαρισμού ④ με αντίθετη σειρά.
5. Κλείστε το κάλυμμα ⑫ και τις δύο ασφάλειες ⑪.

Καθαρισμός του προστατευτικού καλύμματος της κυψέλης ηλιακής ενέργειας:

Για να είστε σίγουροι ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πάντα επαρκώς φορτισμένη, καθαρίζετε το προστατευτικό κάλυμμα της κυψέλης ηλιακής ενέργειας εάν έχει χρώμα.

Μην χρησιμοποιείτε καυστικά/στιλβωτικά καθαριστικά υλικά ή σκληρά αντικείμενα.

→ Καθαρίστε το προστατευτικό κάλυμμα της κυψέλης ηλιακής ενέργειας με βρεγμένο πανί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Απόρριψη της μπαταρίας:

Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

1. Εκφορτίστε πλήρως τα στοιχεία ιόντων λιθίου (απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA).
2. Προστατεύστε τις επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου από βραχυκύκλωμα.
3. Απορρίψτε με τον ενδεδειγμένο τρόπο τα στοιχεία ιόντων λιθίου.

7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Πλάτος ποτίσματος μικρότερο από το αρχικό	Το φίλτρο έχει χρώμα.	→ Καθαρίστε το φίλτρο.
	Δεν έχετε ανοίξει εντελώς την βρύση.	→ Ανοίξτε κι άλλο την βρύση.
	Η πίεση του νερού είναι χαμηλή.	→ Αυξήστε την πίεση του νερού/ την παροχή νερού.
	Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι σχεδόν άδειες (Οι ενδείξεις Auto και Set αναβοσβήνουν)/ το προστατευτικό κάλυμμα των ηλεκτρικών κυψελών έχει χρώμα.	→ Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές κυψέλες εκτίθενται επαρκώς στον ήλιο/ καθαρίστε το προστατευτικό κάλυμμα. Αν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι σχεδόν άδεια, η ακτίνα μειώνεται στο ελάχιστο.
Το πότισμα δεν είναι ομοιόμορφο	Το αυτόματο ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών βρίσκεται σε φάση εξοικονόμησης ενέργειας (4 εβδομάδες χωρίς παροχή ενέργειας ή εκτός λειτουργίας).	→ Πατήστε το κουμπί OK .
	Λάθος προγραμματισμός της ακτίνας ποτίσματος.	→ Επαναπρογραμματίστε την ακτίνα ποτίσματος.
Το πότισμα δεν είναι ομοιόμορφο	Τα μπεκ έχουν χρώμα.	→ Καθαρίστε τα μπεκ.
	Η κεφαλή των μπεκ έχει χρώμα.	→ Καθαρίστε την κεφαλή των μπεκ.
	Η κεφαλή των μπεκ έχει καταστραφεί.	→ Επικοινωνήστε με το τεχνικό τμήμα GARDENA.
Οι ενδείξεις AUTO και SET αναβοσβήνουν ταυτόχρονα	Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν σχεδόν αποφορτιστεί.	→ Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές κυψέλες εκτίθενται επαρκώς στον ήλιο.
	Καμία ένδειξη δεν αναβοσβήνει	Το αυτόματο ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών βρίσκεται σε φάση εξοικονόμησης ενέργειας.
Η κεφαλή του μπεκ έχει διαρροή	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Επικοινωνήστε με το τεχνικό τμήμα GARDENA.
	Χρώμα στην κεφαλή των μπεκ.	→ Πατήστε πολλές φορές την κεφαλή των μπεκ προς τα κάτω κατά την λειτουργία.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Αυτόματο Ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών ανεξαρτήτου σχήματος	Μονάδα	Τιμή AquaContour automatic (Κωδ. 1559)
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία		Κυψέλες λιθίου 2150 mAh (φόρτιση μέσω κυψέλης ηλεκτρικής ενέργειας)
Διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (περ.)	χρόνια	5
Σύνδεση		Θηλυκό σπειρώμα 3/4"
Επιτρεπτές θερμοκρασίες λειτουργίας:	°C	5 – 60

Αυτόματο Ποτιστικό Ρορ-up μεγάλων επιφανειών ανεξαρτήτου σχήματος

Μονάδα Τιμή AquaContour automatic (Κωδ. 1559)

Διακύμανση πίεσης	bar	1 – 6
Πλάτος ποτίσματος	m	2,5 – 9 (σε πίεση 2 bar) / 4 – 10,5 (σε πίεση 4 bar)
Περιοχή ποτίσματος	m ²	255 (σε πίεση 2 bar) / 350 (σε πίεση 4 bar)
Τομέας ποτίσματος		25 – 360°
Κατανάλωση νερού στην μέγιστη ακτίνα ποτίσματος (περ.)	l/h	600 (στα 2 bar) / 800 (στα 4 bar)

9. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

[Εικ. A1]:

Προγραμματιστής ποτίσματος GARDENA	Για τον έλεγχο αυτόματου ποτίσματος.	Κωδ. 1825, 1830, 1835, 1860, 1862, 1864, 1874
Σύνδεσμος L GARDENA	Για σύνδεση με υπόγεια παροχή νερού.	Κωδ. 2781
Σωλήνας σύνδεσης 25 mm GARDENA	Για εγκατάσταση υπόγεια παροχής νερού.	Κωδ. 2700, 2701, 2718
Σύνδεσμος GARDENA	Για εγκατάσταση υπόγεια παροχής νερού.	Κωδ. 2761
Υπόγεια παροχή GARDENA	Για εγκατάσταση υπόγεια παροχής νερού.	Κωδ. 2722
Βαλβίδα αποστράγγισης νερού GARDENA	Για εγκατάσταση υπόγεια παροχής νερού.	Κωδ. 2760
Εξάρτημα T GARDENA	Για εγκατάσταση υπόγεια παροχής νερού.	Κωδ. 2790

10. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Δήλωση εγγύησης:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για όλα τα γνήσια καινούργια προϊόντα GARDENA εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς από τον αντιπρόσωπο, όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν αποκτηθεί στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Δεν επιχειρήθηκε άνοιγμα ούτε επισκευή του προϊόντος από τον αγοραστή ούτε από τρίτους.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.

- Υποβολή του παραστατικού αγοράς.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων (π.χ., μαχαιριών, εξαρτημάτων στερέωσης μαχαιριών, στροβίλων, φωτιστικών μέσων, τραπεζοειδών και οδοντωτών ιμάντων, τροχών κύλισης, φίλτρων αέρα, μπουζί), οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επίσκεψη σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευάστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή.

Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δίκαιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας.

Αναλώσιμα:

Το φίλτρο καθαρισμού ως είδος αναλώσιμο δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktsvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktsvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležitě opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>PL Deklaracja zgodności UE Niziej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ń.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines. EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p>HU EU megfelelési nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivételben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök) nek velünk nem egyeztetett módosítás esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>CS EU prohlášení o shodě Podepsaná osoba splnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p>NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>SK EU vyhlásenie o zhode Dolu podpísany potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre daný výrobok. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>SV EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad intygar som befulldäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στόκχολμ, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωσή.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Forøgetes en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p>SL Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p>HR EU izjava o skladnosti Dolje potpisani kao opunomoćnik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nije navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koji nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p>ES Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p>RO Declarație de conformitate UE Semnatarul, in calitate sa de imputernicit al producatorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirma ca aparatul (aparatele) descrise in cele ce urmeaza, in executia pusă de noi pe piata îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. In cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoarel), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p>PT Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	

Produktbezeichnung:
Description of the product:
Désignation du produit :
Beschrijving van het product:
Beskrivning av produkten:
Beskrivelse af produktet:
Descrizione del prodotto:
Descripción del producto:
Descrição do produto:
Opis produktu:
A termék leírása:
Popis výrobku:
Popis produktu:
Περιγραφή του προϊόντος:
Opis izdelka:
Opis proizvoda:
Descrierea produsului:

Vielflächen-Versenkregner
Large-Area Pop-up Irrigation
Arroseur escamotable multisurfaces
Verzonken multi-instelbare sproeier
AquaContour automatic Pop-up
AquaContour automatic Pop-up
Irrigatore Pop-up per superfici irregolari
Aspersor emergente de múltiples superficies
Aspersores embutidos de grandes superficies
Zraszacz wynurzalny
Süllyesztett sokfelület-esőtető
Víceplošný výsuvný zadržovač
Viacplošný výsuvný zadržovač
Αυτόματο Ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών ανεξαρτήτου σχήματος
Talní razpršilník za več površin
Turbinska dubinska naprava za stvaranje umjetne kiše na više površina
Aspersor îngropat pentru suprafețe poligonale

Produkttyp:
Product type:
Type de produit :
Producttype:
Produkttyp:
Produkttypen:
Tipo di prodotto:
Tipo de pro-
ducto:
Tipo de produto:
Typ produktu:
Terméktípus:
Druh výrobku:
Typ produktu:
Τύπος προϊόντος:

Vrsta izdelka:
Vrsta proizvoda:
Tip produs:

Artikelnummer:
Article number:
Référéncia :
Artikelnummer:
Artikelnummer:
Codice articolo:
Referencia:
Número de
referência:
Numer katalogowy:
Cikkszámok:
Objednací číslo:
Objednávacie číslo:
Κωδικός είδους:

Številka izdelka:
Kataloški broj:
Cod articol:

Anbringungsyear der CE-Kennzeichnung:
Year of CE marking:
Année d'apposition du marquage CE :
Installatiejaar van de CE-aanduiding:
Märkningsår:
CE-Märkningsår:
Anno di applicazione della certificazione CE:
Colocación del distintivo CE:
Ano de marcação pela CE:
Rok nadenia oznakowania CE:
CE-jelzés elhelyezésének éve:
Rok umístění značky CE:
Rok udelenia značky CE:
Έτος σήματος CE:
Leto namesitve CE-oznake:
Godina dobivanja CE oznake:
Anul de marcare CE:

**AquaContour
automatic**

1559

EU-Richtlinien:
EC-Directives:
Directives CE :
EG-richtlijnen:
EU-direktiv:
EF-direktiver:
Direttive UE:
Directiva CE:
Diretivas CE:
Dyrektyny WE:
EK-irányelvek:
Předpisy ES:
Smernice EÚ:
Οδηγίες EK:
Direktive EÚ:
EC direktive:
Directive CE:

2014/30/EU
2011/65/EU
2006/42/EG

Harmonisierte EN-Normen /
Harmonised EN:

EN ISO 12100

Hinterlegte Dokumentation:

GARDENA-Technische Dokumentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Deposited Documentation:

GARDENA Technical Documentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:


Documentation technique GARDENA,
M. Kugler, 89079 Ulm

2006

Ulm, den 14.07.2020
Ulm, 14.07.2020
Fait à Ulm, le 14.07.2020
Ulm, 14.07-2020
Ulm, 2020.07.14.
Ulm, 14.07.2020
Ulm, 14.07.2020
Ulm, 14.07.2020
Ulm, 14.07.2020
Ulm, 14.07.2020
Ulm, dnia 14.07.2020
Ulm, 14.07.2020
Ulm, 14.07.2020
Ulm, dnia 14.07.2020
Ulm, 14.07.2020
Ulm, 14.07.2020
Ulm, dana 14.07.2020
Ulm, 14.07.2020

Der Bevollmächtigte
Authorised representative
Le mandataire
De gevolmachtigde
Auktoriserad representant
Autoriseret repræsentant
Persona delegata
La persona autorizada
O reprezentante
Peñomocnik
Meghatalmazott
Zpñomocñeneç
Spñnomoceny
O εξουσιοδοτηµένος
Pooblašçeneç
Ovlaštena osoba
Conducerea tehnicã


Reinhard Pompe
Vice President Products


Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

Deutschland/Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@krafft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
mishohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria/Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Proqres Kúsusí Firması
Alyar Alyevy 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salihiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus/Беларусь
ОО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia/Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de
Oliveira
Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contacto@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada/USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
2286 Avenida General Oscar Bonilla
Concepcion
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square 8,
No.207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, P.R.C. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场5座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 9520
+57 (1) 703 9522
servicioalcliente@toyama.co.ck
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.cy

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Lincey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: 3 761 5757
https://gardeningegypt.com/
hany.masoud@univag.org

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Bolnissvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥ/ΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hol Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@aganhardware.com

Iraq
Alshiem Alakhdar Company
Al-Faysaleeh, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Lifey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@lifeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Ламэд"
Russian
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,
ул. Тәжібаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тәжібаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
107-4, Sunduk Eild, Yangjae-Dong
Secho-Gu
137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai - Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООСО Алые Мали
Av. Molodaya Gardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasin Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg - Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (03)-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 401 6950
info@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyolj Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magicnet.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
P.O. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancaik, Karaoglanoglu
Çağdesi
İskele
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas
Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2520252
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay Saint
Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International SRL
Soseaua Odaei 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia/Россия
ООО „Хусварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОБО_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road
P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground
Floor Block A
Cnr Beyers Naude Drive and
Ysterhout Road
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 438050
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
info@gardena.se

Switzerland/Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co.,Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (0) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayri Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et
maritime
Nouveau port de peche de Sfax
Bp 33
Sfax-3065, Tunisia
www.smartunisia.com
Soulaymen Majdoub
Soulaymen@smartunisia.com

Turkey
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Turkey
Phone: (+90) 216 389 39 39
info@dostbahce.com.tr
www.dostbahce.com.tr

Turkmenistan
I.E. Orazmuhammedov
Nurmuhammed
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 228877
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine/Україна
AT «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Київ-Святошинський
р-н. с. Петропавлівська
Борщагівка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 2203 1844
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet
Street, Dich Vong Hau Commune
Cau Giay District, Hanoi
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

1559-29.960.12/0521
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com